


D Bedienungsanleitung

RLX Balance Regulierer



06/2012

Art.-No.: 216 575	Bezeichnung	Technische Daten	Lieferumfang
	RLX Balance Regulierer	<ul style="list-style-type: none">Abmessungen: B 78 x H 27 x T 27 mmGewicht: 0,0716 kg	<ul style="list-style-type: none">1 Regulierer komplett

Kurze Beschreibung

Werkzeug für die Einstellung der Schrauben einer Unruh bei den Kalibern 3035, 3055, 3155, usw.

Die Unruh dieser Kaliber weist die folgenden grundlegenden Charakteristika auf:

- sie besitzen zwei Paare von Schrauben mit der typischen Form eines Mikrosterns

- diese Schrauben sind verstellbar und gestatten die Einstellung in einem Bereich von 150 Sek./Tag
- ein Paar Schrauben mit „niedrigem“ Kopf; ein Grad der Skaleneinteilung entspricht 1 Sek./Tag
- ein Paar Schrauben mit „hohem“ Kopf; ein Grad der Skaleneinteilung entspricht

2 Sek./Tag

- um die Uhr so einzustellen, dass sie „schneller“ geht, ist die Schraube im Uhrzeigersinn zu drehen*
- um die Uhr so einzustellen, dass sie „langsamer“ geht, ist die Schraube entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen

Wie ist die Uhr einzustellen

Die Einstellungen sind in identischer Weise für jedes Paar einander gegenüberliegender Schrauben vorzunehmen, um die Unruh im völligen Gleichgewicht zu halten. Wenn Sie nur eine Schraube verstellen, führt das zu einer Unwucht.

Sie können die Einstellung an der eingebauten Unruh vornehmen, indem Sie diese mit einer Pinzette festhalten. Dabei sind die üblichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um zu vermeiden, dass die Achse der Unruh beschädigt wird.

Nachdem die Korrekturen vorgenommen wurden, ist der Gang der Uhr und der Unruh mit geeigneten Geräten in unterschiedlichen Lagen zu kontrollieren: Zifferblatt oben, Zifferblatt unten, vertikal 9 h Krone unten, vertikal 6 h links, vertikal 3 h Krone oben.


*Die alten Kaliber, wie 1530 und Ähnliche, bei denen die Schrauben auf der Außenseite liegen, verstellt man die Schrauben im Uhrzeigersinn, um sie nach innen zu bewegen: die Uhr geht schneller.

Dasselbe Ergebnis erreicht man bei den neuen Kalibern 3035, 3135, 2130, usw., bei denen sich die Schrauben auf der Innenseite befinden: wenn man sie im Uhrzeigersinn verstellt, wird die Schraube herausgeschraubt und bewegt sich somit nach innen: die Uhr geht schneller.

Vertrieb durch:

BIRKENSTOCK & CO. GMBH · 21500 Geesthacht · Germany · ☎ +49 4152 809680 · 📠 +49 4152 809696 · www.beco-professionals.com

Änderungen und Verfügbarkeit der Produkte vorbehalten. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, u.a. nachzulesen unter www.beco-professionals.com / Technical changes as well as changes in production are subject to our approval. For our terms of delivery and payment please go to www.beco-professionals.com / Sitz der Gesellschaft / Reg. office: 21500 Geesthacht · Amtsgericht / Register Court: Lübeck HRB 314 GE · Geschäftsführer / Managing Directors: Jürgen Birkenstock, Marek Birkenstock · USt-IdNr. / VAT-Number: DE 135283788 · ILN 40 22739 00000 3 · WEEE-Reg.-Nr.: DE12990100

Item no.: 216575	Description	Technical data	Delivery
	Balance Regulator for RLX	<ul style="list-style-type: none"> • Dimensions: W 78 x H 27 x D 27 mm • Weigh: 0,0716 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Regulator completely

Short Description

Tool for setting the balance wheel screws for calibres 3035, 3055, 3155, etc.

The main features of the balance wheels of these calibres are as follows:

- they are fitted with 2 pairs of typically micro-star shaped screws
- these screws are adjustable and allow setting over a range of 150 seconds per day
- one of the pairs of screws has "low heads"; one division of the graduated scale represents 1 second per day
- one of the pairs of screws has "high heads"; one division of the graduated scale represents 2 seconds per day

- to set the watch on "fast", turn the screw clockwise*
- to set the watch on "slow", turn the screw anticlockwise

How to set the balance wheel

Make the adjustments exactly the same on each pair of opposite screws, to keep the balance wheel in perfect equilibrium; if you turn a single screw only, that will cause imbalance.

You can work on the fitted balance wheel while holding it with tweezers and taking

all the usual precautions so as not to break the balance wheel pin.

After making the corrections, check how the watch and the balance wheel are running by means of appropriate instruments in various positions: dial up, dial down, 9 o'clock vertical – crown down, 6 o'clock

vertical – crown to the left, 3 o'clock vertical – crown up.

*The old calibres such as the 1530 and derivatives have screws fitted on the outside; by turning clockwise the screw is tightened and moves inwards: the watch goes forward.

The same result is achieved with the new calibres such as the 3035, 3135, 2130 etc. which have screws fitted on the inside; by turning clockwise, the screw is loosened and moves inwards: the watch goes forward.

Distributed by:

BIRKENSTOCK & CO. GMBH · 21500 Geesthacht · Germany · ☎ +49 4152 809680 · 📠 +49 4152 809696 · www.beco-professionals.com